

نویسندگان:

سم گیرگوس، پیتر جی. بیلی، لی فالون

مترجمان:

احسان نوروزی، بابک تبرایی، امید نیکفرجام، زهرا نوحی، نیما ملک‌محمدی، امیر خادم، شهرام نجاریان
علی عامری‌مهابادی، لیلا نصیری‌ها، شهرزاد صباغ، حسن عزیزاده، هما توسلی، ابوالفضل حرّی



سرشناسه	: نوروژی، احسان، ۱۳۵۸ - گردآورنده، مترجم
عنوان و نام پدیدآور	: سینمای وودی آلن / به کوشش احسان نوروژی - گروه مترجمان احسان نوروژی [و دیگران].
مشخصات نشر	: تهران: بنیاد سینمایی فارابی: شرکت انتشارات علمی و فرهنگی، ۱۳۸۵.
مشخصات ظاهری	: ۳۸۲ص: مصور.
شابک	: ۲۴۰۰۰۰ ریال: ۶- ۱۹ - ۲۷۳۹ - ۹۶۴ - ۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: گروه مترجمان احسان نوروژی، بابک تیرایی، امید نیکفرجام، زهرا نوحی، نیما ملک‌محمدی، امیر خادم...
موضوع	: آلن، وودی، ۱۹۳۵ - م. -- نقد و تفسیر
موضوع	: بازیگران سینما -- ایالات متحده -- سرگذشتنامه
موضوع	: سینما -- ایالات متحده -- تهیه‌کنندگان و کارگردانان -- سرگذشتنامه
شناسه افزوده	: شرکت انتشارات علمی و فرهنگی
رده‌بندی کنگره	: ۹۱۳۹۵ ن ۳ / ۱۹۹۸ PN
رده‌بندی دیوبی	: ۷۹۱ / ۴۳۰۹۲
شماره کتابشناسی ملی	: ۴۱۴۷۷۵۴



انتشارات بنیاد سینمایی فارابی با همکاری شرکت انتشارات علمی و فرهنگی

سینمای وودی آلن

نوبت چاپ: اول، ۱۳۸۵

به کوشش	احسان نورانی
نویسندگان	سم گیرگوس، پیترو، پائولو، فیلیپ فالون
مترجمان	بابک تیرایی، هما رسلو، اوالفضا، عزتی، امیر خادم
(به ترتیب حروف الفبا)	شهرزاد صباغ، علی عامر، بادی حسن، علیرزاده
	نیما ملک‌محمدی، شهرام نجاریان، لیلی میری‌ها
	احسان نوروزی، زهرا نوحی، امیرحسین فاضل‌نعم
مدیر اجرایی	مریم رهبر
طراح جلد	علی سمیعی مقدم
صفحه‌آرایی	حمید کرلی
لیتوگرافی، چاپ و صحافی	شرکت انتشارات علمی و فرهنگی کتیبه

شمارگان: ۲۰۰۰ نسخه

قیمت: ۲۴/۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۷۳۹-۱۹-۶

کلیه حقوق متعلق به بنیاد سینمایی فارابی و محفوظ است.

نشانی: تهران، خیابان جمهوری اسلامی، خیابان سی تیر، موزه آبگینه، شماره ۵۹

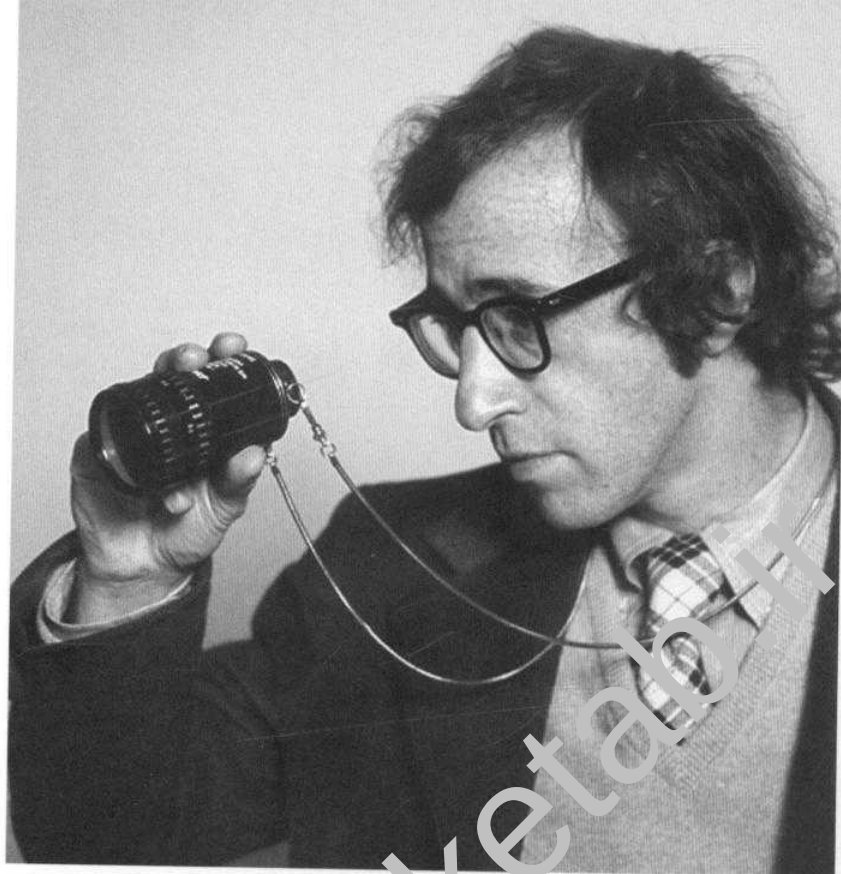
تلفن: ۶۶۷۲۷۸۵۵

مراکز پخش: آوند دانش: ۶۶۵۹۱۹۰۹ ققنوس: ۶۶۴۶۰۰۹۹

فهرست

۸	مقدمه
۱۱	بازسازی و بازنگری در فیلم‌های وودی آلن
۴۵	آن جادوی سیاه قدیمی: هنر دوگانه‌ی وودی آلن
۵۷	میل و روایت‌گری در آنی هال
۸۵	من منهن را جعل خواهم کرد: هنر و آرمان‌گرایی
۱۰۳	هر آن‌چه می‌خواستید راجع به منهن بدانید ولی...
۱۴۳	پادشاه سر به‌زیر: بازسازی روانی در منهن
۱۵۵	تاریک و روشن‌های هانا و خواهرانش

- ۱۸۵ هر کس عاشق توهمات خود است: رز ارغوانی قادره و سایه‌ها و مه
- ۲۰۹ اضطراب پس‌اساختارگرایانه به نیوجرسی می‌آید: رز ارغوانی و مره
- ۲۳۹ بیا فقط زندگی کنیم: وودی آلن در دهه‌ی ۱۹۹۰
- ۲۵۳ چون در زندگی واقعاً سخته! : شوهران و همسران
- ۲۷۵ همان جادویی که خیلی خوب انجام می‌دهی: افرو دیت توانا
- ۲۹۳ از گردن به بالا: زنی دیگر و شهرت
- ۳۱۱ چگونه تصمیم گرفتیم زندگی را مخدوش کنیم: ساخت‌شکنی هری
- ۳۳۳ افسون یک آواز: خاطرات استادداست
- ۳۵۵ عجب پیرنگ نقصی! : همه می‌گویند دوست دارم و زلیگ



مقدمه

وودی آلن، نابغه‌ی کمدی روشنفکرانه، به بن‌گدین منتقد مظاهر فساد اخلاقی آمریکایی و سنت‌های یهود بدل گشته، چنان‌که آنچه او «صهیونیسم اخته‌گر» می‌نامد به خونسش تشنه است. در این کتاب کوشیدیم با طرح بحث‌های موجود پیرامون فیلم‌های وودی آلن، پنجره‌ای را به سمت کمدی روشنفکرانه بگشاییم تا برای سینمای کشورمان هم مفید واقع شود. مقالات این مجموعه از سه کتاب مختلف انتخاب و تلاش شده که با کنار هم قرار دادن نظرها‌های مختلف درباره‌ی هر یک از فیلم‌ها، وجوه مختلف این آثار تحلیل شوند. کتاب نخست نوشته‌ی پیتر جی. بیلی است که انتشارات دانشگاه کنتاکی منتشر کرده است. کتاب دوم نوشته‌ی مشهورترین شارح آثار وودی آلن، سم گیرگوس است که انتشارات

کمربند چاپ‌اش کرده. و کتاب سوم مجموعه مقالاتی است ویراسته‌ی کیمبال کینگ از انتشارات راتلج. به این ترتیب، از مهم‌ترین منابع موجود برای تحلیل آثار وودی آلن استفاده شده است.

اما معتقد بودن به چاپ این کتاب به دلیل استقبال خوانندگان کتاب‌های انتشارات بنیاد سینمایی فارابی است که اکثریت آن را دانشجویان رشته سینما، تئاتر و رسانه و همچنین دست‌اندرکاران آموزش سینما تشکیل می‌دهند. مهم ما را بر آن است تا مجموعه‌ی حاضر - که در تابستان ۱۳۸۳ به شکل فصلنامه گردآوری و منتشر شده بود - بار دیگر و با فرم و شکلی جدید چاپ و عرضه شود. در این چند سال، بسیاری از شماره‌های گذشته‌ی فصلنامه فارابی نایاب شده و دسترسی به آن‌ها دشوار است. برای همین که هم‌چنان جایشان در عرصه‌های مختلف سینمایی خالی است.

امیدوار هستیم که این کتاب پاسخی در خور، شایسته و مفیدی باشد به خواست مخاطبان و نیز به استادان، محققان، هنرجویان، سینماپژوهان و دوستداران سینما و علی‌الخصوص کسانی که وودی آلن.

انتشارات بنیاد سینمایی فارابی